

115 Weltliche und einige geistliche Lieder

65. König ein Herr ob all reich

Editor: Anthony Maydwell

Lyrics: Anonymous

Source: <https://rism.online/sources/993103319>

Thomas Stoltzer

c. 1480 - 1526

*König, ein Herr ob alle Reich, vie gar ungleich
mein Sach jetzt steht, nit für sich geht;
was ich anfach, mehr Ungemach
an allem Ort sich nun erzeigt; die Zeit sich neigt
zu bösem End. wo's got nit wendt;
dem trau ich doch, er lebt ye noch
ich hoff, er schicks noch als zu gut,
hab starcken mut, die sein' Got nit verlassen thut.*

Oh, King, a lord above all realms, how very unequal
my situation now stands, I don't choose
what I kindle. More trouble
in every place now shows itself; the time leans
toward a bad end, where God doesn't turn it around;
I trust him though, he lives yet,
I hope, he still sends goodness,
have strong courage, those who don't abandon their God.

*Lud doch vormals auch Unglück fast sein schweren Last
auf manchen Mann, den' alls ihr Than
verhindert ist durch Unfalls List,
aus den' hinach sein worden Lent, von den' man heut
noch singt nud sagt was Ehr erjact;
sie haud durch Rat und mannlich That
regieret wol ihr Leut und Land: darin erkannt
ist gvaltiglich die Gotteshand.*

Yet formerly also misfortune almost laid
its heavy burden on many a man, whom all your deeds
prevented through the trickery of accident,
from whom then afterwards was loaned, of whom one today
still sings and says what honour he acquired;
they struck through counsel and manly deed,
ruled well their people and land: therein
was recognized mightily the hand of God.

*Wig drum dergleich mein Thun also, Gott weisz wol,
wo hinaus es will: mir ists zu viel
und über mein Witz; so gibt es jetz
auch andern viel zu schaffen gnug: sei eins, halt klug,
ihm dennoch zerrinnt, die Welt ist gschwind:
ich nimm die Zeit wie sie Gott geit:
sein Will geschech in aller Welt wie's ihm gefällt,
dahin hab ich mein Sach gestellt.*

Weigh therefore my doing so, God knows well,
how it will go: it's too much for me
and beyond my wit; so there are now
also many others to busy themselves enough: be one, stay wise,
for him still it flows, the world is fast:
don't take the time as God goes:
his will happens in all the world as it pleases him,
there I have put my being.

Discantus
Kö - - nig, ein Herr ob al - - - - -

Altus
Kö - nig ein Herr ob al - - le Reich ein Herr - - - ob

Tenor
Kö - - - nig ein Herr ob

Bassus
Kö - - - nig ein Herr ab al - - -

D.
- - - le Reich wie gar un - gleich mein sach yetz

Alt.
al - le Reich we gar un gleich mein sach - - - yetz - - -

T.
al - le Reich, wie gar un - gleich mein

B.
- le reich wie gar - - - un - - - gleich mein

11

D. steht nit für sich geht was ich an - fach mehr un -

Alt. steht nit fü sich geht was ich an - fach mer un -

T. sach yetzt stet nit für - sich geht was

B. sach yetzt steht nit für - sich geht was ich an -

15

D. ge - mach an al - lem ort sich

Alt. ge - - - mach an al - lem ort sich

T. ich an - fach mer un - ge - mach an al - le ort sich

B. fach mer un - - - ge - mach an al -

19

D. nun er - zeygt die zeit sie neigt zu bö -

Alt. nun er - zeygt de zeyt sie neigt

T. nun er zeygt de zeit sich neigt zu

B. lem ort sich nun er - - zeygt die zeyt sich neigt zu

23

D. - - - sem end was Got nit wend dem

Alt. zu bö - sem end was Got nit wend dem

T. bö - sem end was Got nit wend

B. bö - sem end was Got nit wend dem

27

D. trau ich doch er lebt ye noch e lebt

Alt. trau ich [doch] er lebt ye noch Ich hof

T. dem trau - ich doch er lebt ye noch ich

B. trau ich doch er lebt ye noch

32

D. ye noch ich hoff er schicks noch als zu gut bab star -

Alt. er schicks noch als zu gut

T. hoff er schicks noch als zu gut hab

B. ich hoff er schicks noch als zu gut

37

D. - - ken mut die sein Gott

Alt. hab starck - en mut die sein Got

T. starck - en mut die sein Got nit

B. hab starck - en mut die sein Got nit

42

D. nit ver - las - - - - - sen thut.

Alt. nit ver - las - - - - - sen thut.

T. ver - - - - - las - - - - - sen thut.

B. las - - - - - sen thut.